

Uradni list

Evropske unije

C 236



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

7. avgust 2012

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 236/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2012/C 236/03	Menjalni tečaji eura	2

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2012/C 236/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	3
---------------	---	---

Popravki

2012/C 236/05	Popravek Informativnega obvestila Nadzornega organa Efte v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis v zvezi z opravljanjem rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe na Norveškem (UL C 168, 14.6.2012)	5
---------------	---	---



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 236/01)

Komisija se je 19. julija 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6630. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 236/02)

Komisija se je 10. maja 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6540. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. avgusta 2012

(2012/C 236/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2379	AUD	avstralski dolar	1,1727
JPY	japonski jen	96,99	CAD	kanadski dolar	1,2385
DKK	danska krona	7,4422	HKD	hongkonški dolar	9,6004
GBP	funt šterling	0,79500	NZD	novozelandski dolar	1,5112
SEK	švedska krona	8,3401	SGD	singapurski dolar	1,5370
CHF	švicarski frank	1,2013	KRW	južnokorejski won	1 396,34
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,1156
NOK	norveška krona	7,3945	CNY	kitajski juan	7,8904
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5135
CZK	češka krona	25,158	IDR	indonezijska rupija	11 720,81
HUF	madžarski forint	275,66	MYR	malezijski ringit	3,8449
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	51,732
LVL	latvijski lats	0,6963	RUB	ruski rubelj	39,2583
PLN	poljski zlot	4,0345	THB	tajski bat	38,969
RON	romunski leu	4,5798	BRL	brazilski real	2,5130
TRY	turška lira	2,2035	MXN	mehiški peso	16,2109
			INR	indijska rupija	68,7370

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 236/04)

1. Komisija je 30. julija 2012 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetje Trinecke Zelezarny a.s. („TZ“, Češka), ki pripada skupini Moravia Steel a.s. („Moravia Steel“, Češka), z nakupom delnic v novoustanovljenem podjetju ZDB Dratovna a.s. („Dratovna“, Češka) pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad deli skupine ZDB Group a.s. (ZDB, Češka).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za TZ in Moravia Steel: proizvodnja različnih izdelkov iz jekla, vključno z valjano žico in drugimi vroče valjanimi izdelki iz jekla, polizdelki, vroče valjanimi univerzalnimi jeklenimi trakovi, brezšivnimi cevmi ter vlečenim in luščenim jeklom (npr. hladno vlečena žica in palice iz luščenega jekla),

— za Dratovna: proizvodnja in distribucija hladno vlečenih žic in izdelkov iz hladno vlečenih žic.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6628 – Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

POPRAVKI

Popravek Informativnega obvestila Nadzornega organa Efte v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis v zvezi z opravljanjem rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe na Norveškem

(Uradni list Evropske unije C 168 z dne 14. junija 2012)

(2012/C 236/05)

Stran 4, tretja vrstica „Obdobje veljavnosti pogodbe“:

besedilo: „1. november 2012–31. marec 2016“

se glasi: „1. december 2012–31. marec 2016“.

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

